

Instructions aux patients

Si le personnel des soins infirmiers lui permet de quitter sa chambre, le **patient** doit :

en sortant de la chambre :

- se laver les mains avec un désinfectant pour les mains et enfiler une nouvelle robe de chambre ou une nouvelle chemise d'hôpital qui s'attache en avant (n'utilisez pas une chemise d'hôpital jaune)
- Se laver les mains de nouveau avec un désinfectant pour les mains en sortant de la pièce

à l'extérieur de la chambre :

- se laver souvent les mains avec un désinfectant pour les mains (p. ex., après avoir touché des vêtements, après avoir utilisé un mouchoir, avant de manger)

au retour dans la chambre :

- enlever la robe de chambre ou la chemise d'hôpital et la placer dans le chariot à linge SALE à l'intérieur de la chambre. Se nettoyer les mains avec un désinfectant pour les mains dans la chambre.

Quand ils visitent un patient qui se trouve à l'extérieur de la chambre, les visiteurs ne portent pas de chemise d'hôpital ni de gants.

Précautions contre la transmission par contact

Vous visitez un patient soumis à des précautions contre la transmission par contact. Ces dernières empêchent la transmission des microbes d'un patient à un autre patient ou à un visiteur.

Vos mains peuvent transporter des microbes si vous avez touché le patient ou des objets dans sa chambre.

Vérifiez auprès de l'infirmière si vous devez porter une chemise d'hôpital et/ou des gants.

Prévention et contrôle des infections de l'ORSW

wrha.mb.ca/ipc













novembre 2016

INSTRUCTIONS AUX

VISITEURS

Avant de rendre visite à un patient soumis à des précautions contre la transmission par contact

**CONTACT PRECAUTIONS
PRÉCAUTIONS LORS DE CONTACTS**

 PATIENT PLACEMENT <ul style="list-style-type: none">• Always wear gloves• Do not wear gloves• Always wear gloves when entering or leaving the room of a patient with contact precautions	 HAND HYGIENE <ul style="list-style-type: none">• Rubber Handing Procedure• Rubbing against the palm or back space• Rubbing between the wrist or back space	 GLOVES <ul style="list-style-type: none">• Rubbing against the wrist or back space• Rubbing between the wrist or back space• Rubbing against the wrist or back space
 PLACEMENT DES PATIENTS <ul style="list-style-type: none">• Toujours porter des gants• Ne pas porter de gants• Porter des gants lorsqu'on entre ou sort de la chambre d'un patient soumis à des précautions de contact	 HYGIÈNE DES MAINS <ul style="list-style-type: none">• Rubber Handing Procedure• Rubbing against the palm or back space• Rubbing between the wrist or back space	 GANTS <ul style="list-style-type: none">• Avant d'entrer dans la chambre ou de quitter la chambre• Porter des gants• Porter des gants
 GOWNS <ul style="list-style-type: none">• For hand contact with patient or equipment only• Rubbing between the wrist or back space• Rubbing against the wrist or back space	 PATIENT CARE EQUIPMENT <ul style="list-style-type: none">• Dedicated equipment or covered/labelled equipment only	 PATIENT TRANSPORT <ul style="list-style-type: none">• Transport in readily accessible person only• Fully washing equipment in solution
 BLOUSE D'HÔPITAL <ul style="list-style-type: none">• Les vêtements doivent être lavés ou jetés dans un récipient dédié aux vêtements• Porter des gants• Porter des gants	 EQUIPEMENT DE SOINS AUX PATIENTS <ul style="list-style-type: none">• Équipement dédié et/ou étiqueté• Équipement dédié et/ou étiqueté	 TRANSPORT DES PATIENTS <ul style="list-style-type: none">• Transporter dans des sièges accessibles• Transporter dans des sièges accessibles

Visitors: Please report to nursing station before entering rooms. Visiteurs: Veuillez vous présenter au poste de soins infirmiers avant d'entrer dans la chambre.

Additional Instructions:
Directives additionnelles:

Instructions aux visiteurs

Veillez consulter le personnel des soins infirmiers pour obtenir l'information avant d'entrer dans la chambre du patient.

Lavez-vous les mains avec le désinfectant pour les mains

- en ENTRANT dans la chambre et en SORTANT;
- avant de toucher toute fourniture sur le chariot à l'extérieur de la chambre.

Portez une chemise d'hôpital et des gants lorsque vous aidez à donner des soins comme le bain ou le changement de vêtements : certains aidants qui donnent des soins habituels à un enfant peuvent ne pas devoir porter de chemise d'hôpital ou de gants, veuillez vérifier auprès du personnel infirmier.

Si vous devez porter une chemise d'hôpital ou des gants, veuillez vous conformer aux instructions suivantes :

Avant d'ENTRER dans la chambre :

1. Nettoyez-vous les mains avec un désinfectant pour les mains.
2. Enfilez une chemise d'hôpital jaune. Elle s'attache à l'arrière.
3. Enfilez les gants. Les gants couvrent les manchettes de la chemise d'hôpital.

Avant de SORTIR de la chambre, retirez les gants et la chemise d'hôpital :

1. Enlevez les gants et jetez-les dans une poubelle.
2. Enlevez la chemise d'hôpital jaune. Placez les chemises d'hôpital de tissu dans le chariot à linge SALE; placez les chemises d'hôpital de papier dans la poubelle située dans la chambre.
3. Nettoyez-vous les mains avec un désinfectant pour les mains en sortant de la chambre.

Ne sortez pas de la chambre vêtu d'une chemise d'hôpital ou avec des gants. Si vous sortez de la chambre, vous devez les enlever et vous nettoyer les mains. Pour entrer de nouveau dans la chambre, enfiler une nouvelle chemise d'hôpital et de nouveaux gants.